

## Langues parlées au sein de notre hôpital

- **Albanais** (Shqip)
- **Anglais** (English)
- **Arabe** (العربية)
- **Espagnol** (Español)
- **Macédonien** (македонски)
- **Néerlandais** (Nederlands)
- **Russe** (русский язык)
- **Serbo-croate** (српско-хрватски)
- **Turc** (Kürtçe)

## Langues disponibles dans nos hôpitaux partenaires



- **Berbère** (الأمازيغية)
- **Biélorusse** (беларускі)
- **Bulgare** (български)
- **Dari** (زبان دری)
- **Pachto** (پښتو)
- **Farsi** (فارسی)
- **Italien** (Italiano)
- **Kurde** (Kurdî)
- **Roumain** (Română)
- **Ukrainien** (український)
- **Langue des signes**



## Service de médiation interculturelle

**Email:** [mediation.interculturelle@chrsm.be](mailto:mediation.interculturelle@chrsm.be)

**Localisation:** Suivre la route 60

### Permanences:

Du lundi au vendredi de 8h à 16h



**Secrétariat: 081 72 61 08**



### CHRSM - site Meuse

Avenue Albert 1<sup>er</sup>, 185  
5000 Namur

Tél : +32 (0)81 72 61 11

[www.chrsm.be](http://www.chrsm.be)

[www.chrn.be](http://www.chrn.be)

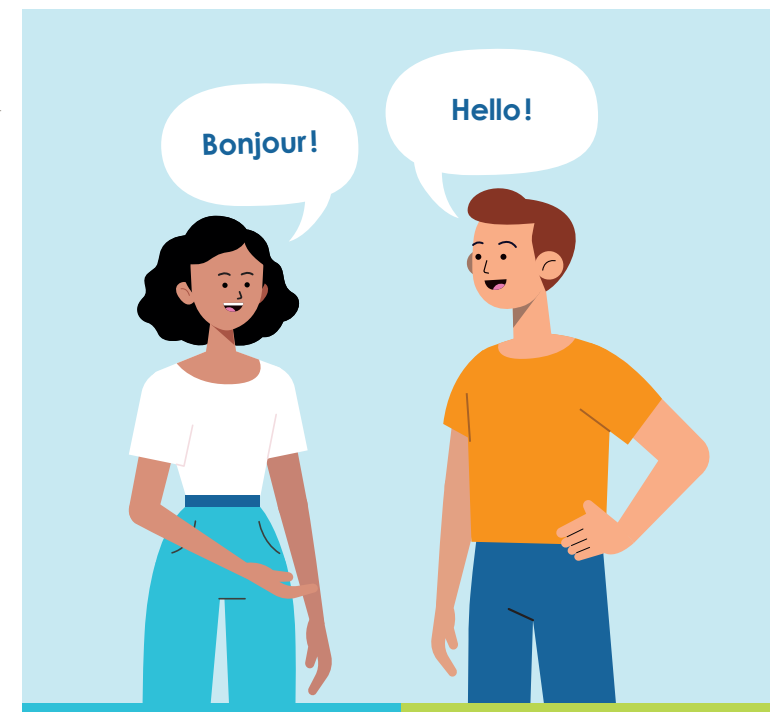
Suivez l'actualité du CHRSM sur les réseaux sociaux



## La médiation interculturelle

### Brochure de présentation

Accompagnement des patients non-francophones dans leur parcours de soins en face à face ou par visio-conférence.





## Besoin d'aide pour vous accompagner lors de votre passage à l'hôpital?

Appelez notre service de médiation interculturelle: **081 72 61 08**

- NL** Hulp nodig om u te begeleiden tijdens uw verblijf in het ziekenhuis? Bel onze dienst interculturele bemiddeling.
- EN** Need help to accompany you during your stay in the hospital? Call our intercultural mediation service.
- SQ** Keni nevojë për ndihmë për t'ju shoqëruar gjatë qëndrimit tuaj në spital? Telefononi shërbimit tonë të ndërmjetësimit ndërkulturor.
- ES** ¿Necesita ayuda para acompañarle durante su estancia en el hospital? Llame a nuestro servicio de mediación intercultural.
- RU** Нужна помощь, чтобы сопровождать вас во время вашего пребывания в больнице? Позвоните в нашу службу межкультурного посредничества.
- TR** Hastanede kaldığınız süre boyunca yardıma mi ihtiyacınız var? Kültürlerarası arabuluculuk hizmetimizi arayın.
- MK** Потребна ви е помош да ве придружуваме за време на престојот во болницата? Јавете се на нашата служба за интеркултурна медијација.



**AR** تحتاج إلى مساعدة أو مرافق أثناء مرورك بالمستشفى؟  
اتصل بخدمة الوساطة المتعددة الثقافات.

To traduce  
ترجمة Traducir  
**Çevirmek**  
Vertalen Traduire  
перевести  
Me perkthly

Bilgilendirmek  
информираат To informe  
**Me informu**  
إعلام Informar  
Проинформировать  
Informer

Me ndegju Informeren

Écouter إستماع  
**Dinlemek**  
Слушај

To listen Escuchar Yönlendirmek  
Luisteren Oriëntar

Oriëntiraat Guide  
**Orientoj**  
توجيه Orienter  
Ориентироваться  
Orienteren

Eşlik etmek  
To accompany  
да придружува  
**Accompagner**  
Acompañar Të shoqërojë  
Vergezellen مرافقة  
Сопроводять